



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bundeskanzlei BK
Chancellerie fédérale ChF
Cancelleria federale CaF
Chanzlia federala ChF

Corporate Design dell'Amministrazione federale svizzera per le applicazioni Facebook, Twitter e video

Servizio Corporate Design della Confederazione
Cancelleria federale svizzera
Aprile 2018

Indice e introduzione

Icone delle applicazioni

Elementi di base

Colori	3
Componenti di base dell'icona	4
Dimensioni dell'icona	5
Parola chiave dell'icona	6

Schermata iniziale & colofone di un'applicazione	7
--	---

Twitter

Conto per persone	8
-------------------	---

Conto per unità organizzative	9
-------------------------------	---

Facebook

Conto per persone	10
-------------------	----

Conto per unità organizzative	11
-------------------------------	----

Video

Testa / coda	12
--------------	----

Variante in coda	13
------------------	----

Stemma della Confederazione	14
-----------------------------	----

Video con il telefono cellulare	15
---------------------------------	----

Introduzione

Il presente manuale è finalizzato alla realizzazione di future icone delle App valide per tutta l'Amministrazione federale. La Cancelleria federale mette a disposizione il relativo file EPS scalabile.

Il manuale disciplina inoltre l'identità visiva della Confederazione in un conto Twitter o su una pagina Facebook. Le stesse istruzioni vanno applicate per analogia ai conti di altri media sociali.

Le istruzioni sono state ridotte al minimo poiché Twitter e Facebook possono modificare il loro design web.

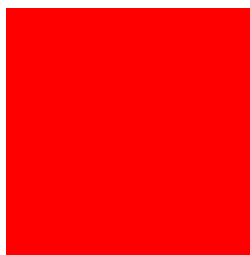
Il manuale si occupa anche del plurilinguismo nell'attività di comunicazione della Confederazione.

Le istruzioni visive valgono anche per le rappresentanze svizzere all'estero. Per le denominazioni delle pagine Facebook e dei conti Twitter la Segreteria generale del Dipartimento federale degli affari esteri (SG-DFAE) emanerà norme valide per tutto il dipartimento, volte a disciplinare l'utilizzo delle lingue dei rispettivi Paesi ospiti.

Il manuale contiene inoltre istruzioni per l'applicazione dell'identità visiva della Confederazione ai video.

Nota

La tonalità di rosso corrisponde a quella del Corporate Design della Confederazione. Sono stati utilizzati inoltre i colori fondamentali bianco e nero. Il bianco dello sfondo è definito.



Rosso



Bianco

Schermo

RGB

255 | 0 | 0

248 | 248 | 248

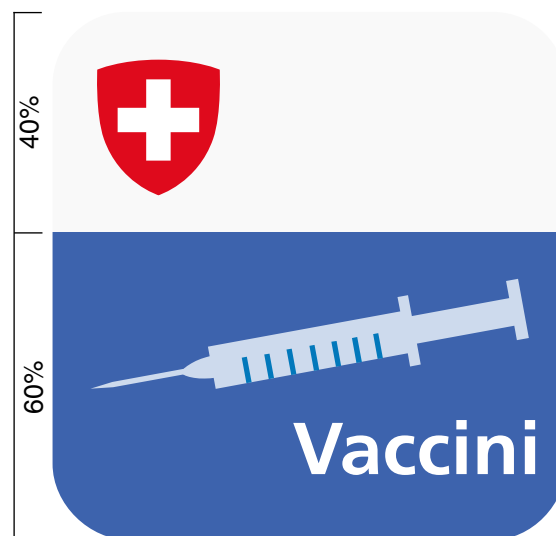
Area principale

L'area principale è un'area protetta che contiene esclusivamente lo stemma della Confederazione.

Area tematica

L'area tematica illustra il contenuto/la funzione dell'applicazione. Deve essere realizzata in modo chiaro e incisivo.

L'area tematica occupa in altezza il 60% dell'area principale e non può essere ingrandita. Il colore di sfondo dell'area tematica può essere scelto liberamente.



Colore dell'area principale

Bianco con definizione
RGB 248 | 248 | 248

Parola chiave dell'area tematica

Frutiger 45 Light Bold oppure
Frutiger 65 Bold.

La parola chiave dell'area tematica è facoltativa ed occupa una sola riga.

Font per il contenuto dell'app

Per ora non vi è la licenza per il font Frutiger. La scelta del font per il contenuto dell'app è pertanto libera.



**Icone per l'App Store / Play Store
Smartphone & Tablet**

- App Store: 1024 x 1024 px Formato PNG
- Play Store: 512 x 512 px Formato PNG
(Risoluzione: 72 dpi)



Pericolo di incendio boschivo*

*esempio fittizio



Programmazione della didascalia dell'icona

Nelle *applicazioni web per telefoni cellulari* la didascalia dell'icona deve essere programmata.

Il titolo della pagina del sito Internet deve perciò corrispondere a quella che sarà successivamente la didascalia dell'icona:

Code: | <title>...</title> |

Nelle *applicazioni native* la didascalia deve essere fornita al momento dell'iscrizione all'App Store.

Parola chiave dell'icona

- Data l'esiguità dell'area dell'icona, è possibile visualizzare un numero di caratteri molto limitato; è consigliabile quindi inserire una parola chiave solo se questa presenta le necessarie caratteristiche di brevità
- La parola chiave occupa una sola riga
- Font: Frutiger 45 Light Bold oppure Frutiger 65 Bold
- Dimensioni: differenti, a seconda dell'icona
- Colore: bianco

Didascalia dell'icona

- Su una sola riga
- Numero massimo di caratteri utilizzabili (può variare a seconda delle lettere)
- Il font, le dimensioni e gli effetti (ombreggiato) sono generati automaticamente

Plurilinguismo

La legge sulle lingue del 5 ottobre 2007 stabilisce che la Confederazione comunica con la popolazione nelle tre lingue ufficiali e nelle quattro lingue nazionali per i testi di particolare importanza. Dove indicato, la comunicazione avviene anche in inglese e in altre lingue. Nelle App il plurilinguismo viene garantito dall'utilizzo di opzioni linguistiche che offrono la possibilità di scegliere la lingua desiderata (vedi sotto).



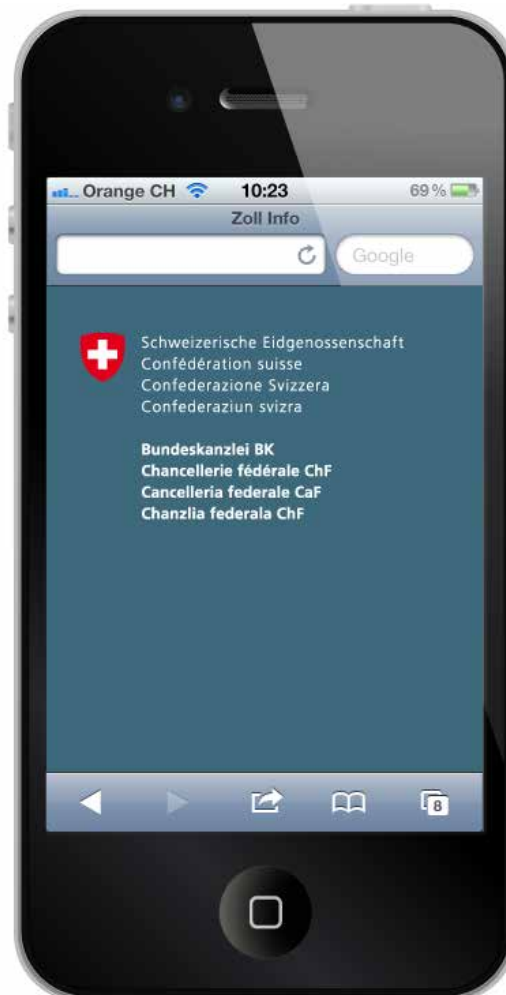
Si può prescindere dal principio del plurilinguismo soltanto se l'App si rivolge a un pubblico molto ristretto o se ha un chiaro carattere regionale.

Icone delle applicazioni | Schermata iniziale & colofone di un'applicazione

Schermata iniziale dello smartphone



Colofone



Nota

Il logo della Confederazione Svizzera (con l'aggiunta della relativa denominazione nelle quattro lingue dell'unità organizzativa) e uno sfondo adeguato costituiscono gli elementi fondamentali del colofone.

Il colore di sfondo deve adattarsi ai colori della rispettiva applicazione. A seconda del contrasto il logo sarà in positivo o in negativo.

Gli utenti devono poter riconoscere subito un conto ufficiale dell'Amministrazione federale. Se una persona gestisce un tale tipo di conto, l'associazione con la Confederazione è realizzata tramite un chiaro indirizzo Twitter, un'indicazione testuale sotto l'indirizzo e la segnalazione del sito Internet ufficiale.



Descrizione del profilo / colofone

Indica l'autore della pagina e chi è responsabile del contenuto.

- Nome e cognome più indirizzo Twitter
- Ulteriore informazione testuale con la descrizione della funzione della persona
- Sito Internet ufficiale con estensione di dominio xxx.admin.ch

Strutturazione del profilo Twitter

Schermata del computer

- Libera scelta dell'immagine dell'intestazione (dello sfondo) secondo le indicazioni di formato di Twitter
- Immagine del profilo: la persona viene presentata con un fotoritratto di buona qualità
- Rinuncia all'identità visiva della Confederazione

Plurilinguismo

Il plurilinguismo della Confederazione viene rispettato con la creazione di conti distinti per lingua o attraverso l'utilizzo di lingue differenti all'interno di un unico conto. Questo significa che i messaggi vengono twittati alternativamente in tedesco, francese e italiano e, se necessario, in romancio. È necessario assicurare un'adeguata rappresentanza di tutte le lingue nazionali. Vanno inoltre considerate le esigenze linguistiche locali.

Profilo Twitter

Schermata dello smartphone

- Il nome, l'indirizzo Twitter e l'immagine dell'intestazione sono visibili sulla prima pagina



L'impiego dei media sociali comporta dei rischi. A tal riguardo l'UFPER ha pubblicato una guida: <https://www.epa.admin.ch/epa/it/home/documentazione/pubblicazioni.html>

Gli utenti devono poter riconoscere subito un conto ufficiale dell'Amministrazione federale. Se una persona gestisce un conto del genere, l'associazione con la Confederazione deve risultare chiaramente.



Strutturazione del profilo Twitter

- Libera scelta dell'immagine dell'intestazione (dello sfondo) secondo le indicazioni di formato di Twitter
- Immagine del profilo: stemma della Confederazione Svizzera su sfondo bianco (lo stemma non deve essere tagliato)

Descrizione del profilo / colofone

Indica l'autore della pagina e chi è responsabile del contenuto.

- Immagine del profilo: lo stemma della Confederazione è la caratteristica di identificazione visiva
- Sigla del dipartimento in italiano, tedesco, francese e, se differente, anche in romancio
- Indirizzo Twitter univoco
- Mirate informazioni testuali aggiuntive con l'indicazione dell'account
- Sito Internet ufficiale con estensione di dominio xxx.admin.ch

Plurilinguismo

Conti distinti a seconda delle lingue o vero plurilinguismo all'interno della stessa pagina.

Facebook | Conto per persone

Gli utenti devono poter riconoscere subito un conto ufficiale dell'Amministrazione federale. Se una persona gestisce un conto del genere, l'associazione con la Confederazione deve risultare chiaramente. Nell'ambito di una campagna è possibile usare il logo della campagna come immagine del profilo.

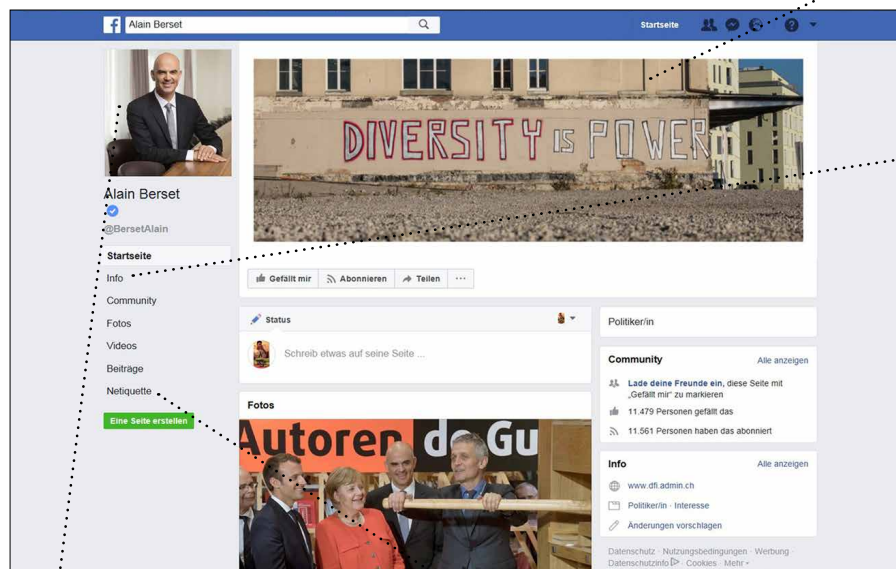


Immagine del profilo

La persona viene presentata con un fotoritratto di buona qualità.

Nome del dominio Facebook

Denominazione adeguata; è possibile utilizzare anche una sigla già nota.

Netiquette

Consultare le regole di comportamento per la comunicazione per via elettronica.

Immagine di sfondo

È possibile scegliere liberamente un simbolo correlato alla denominazione della pagina e al sito Internet.

Info / colofone

Indica l'autore della pagina e chi è responsabile del contenuto. Devono figurare i seguenti elementi:

- La denominazione del dipartimento/dell'ufficio
- Sito Internet ufficiale con estensione di dominio xxx.admin.ch
- La limitazione della responsabilità per i contenuti: descrizione
- La nota legale: link al disclaimer di admin.ch:
<https://www.admin.ch/gov/it/pagina-iniziale/basi-legali.html>

Plurilinguismo

Valgono gli stessi principi applicati a Twitter: conti distinti a seconda delle lingue o vero plurilinguismo all'interno della stessa pagina.

*L'impiego dei media sociali comporta dei rischi. A tal riguardo l'UFPER ha pubblicato una guida:
<https://www.epa.admin.ch/epa/it/home/documentazione/pubblicazioni.html>*

Gli utenti devono poter riconoscere subito un conto ufficiale dell'Amministrazione federale. Se una persona gestisce un conto del genere, l'associazione con la Confederazione deve risultare chiaramente.

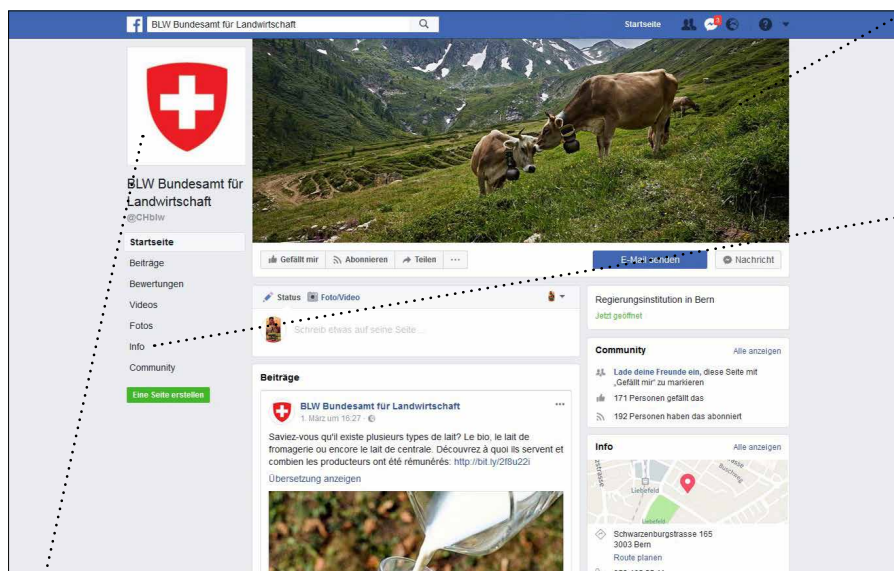


Immagine del profilo

Utilizzo come in Twitter: lo stemma della Confederazione (su sfondo bianco) è la caratteristica di identificazione visiva.

Nome del dominio Facebook

Denominazione adeguata; è possibile utilizzare anche una sigla già nota.

Netiquette

Consultare le regole di comportamento per la comunicazione per via elettronica.

Immagine di sfondo

È possibile scegliere liberamente un simbolo correlato alla denominazione della pagina e al sito Internet.

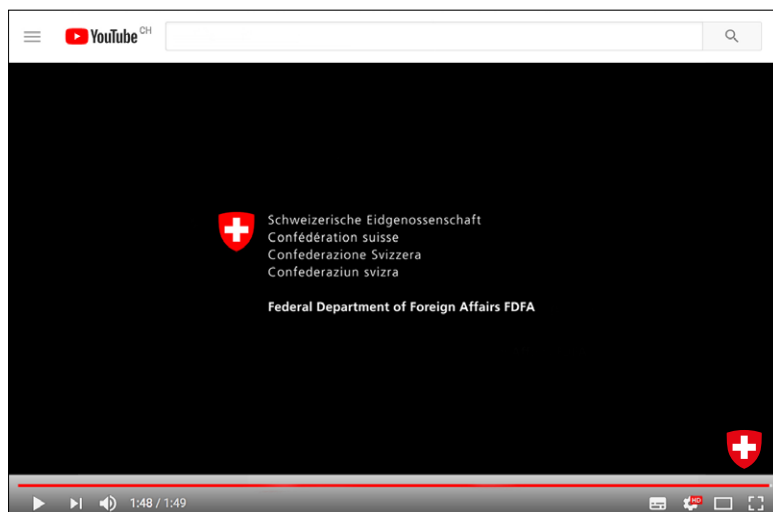
Info / colofone

Indica l'autore della pagina e chi è responsabile del contenuto. Devono figurare i seguenti elementi:

- La denominazione del dipartimento/dell'ufficio
- Sito Internet ufficiale con estensione di dominio xxx.admin.ch
- L'indirizzo postale
- Il numero di telefono
- Il contatto e-mail
- La limitazione della responsabilità per i contenuti: descrizione
- La nota legale: link al disclaimer di admin.ch:
<https://www.admin.ch/gov/it/pagina-iniziale/basi-legali.html>

Plurilinguismo

Valgono gli stessi principi applicati a Twitter: conti distinti a seconda delle lingue o vero plurilinguismo all'interno della stessa pagina.



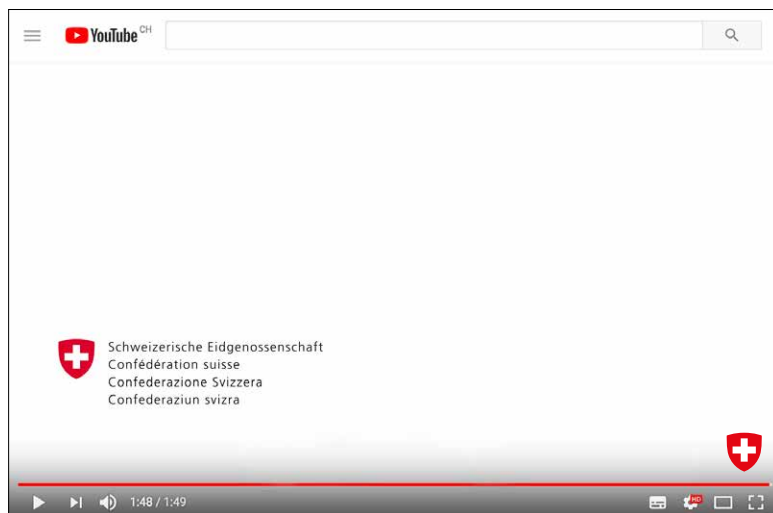
Logo della Confederazione

Il logo della Confederazione compare a scelta in testa o in coda al video, con o senza l'indicazione dell'unità organizzativa (analog print).

Il logo può essere in positivo o in negativo.
La sua posizione è libera.

Nell'ambito di una campagna, il logo della Confederazione può essere combinato con il logo della campagna.

I logo dei dipartimenti e degli uffici federali non sono ammessi.

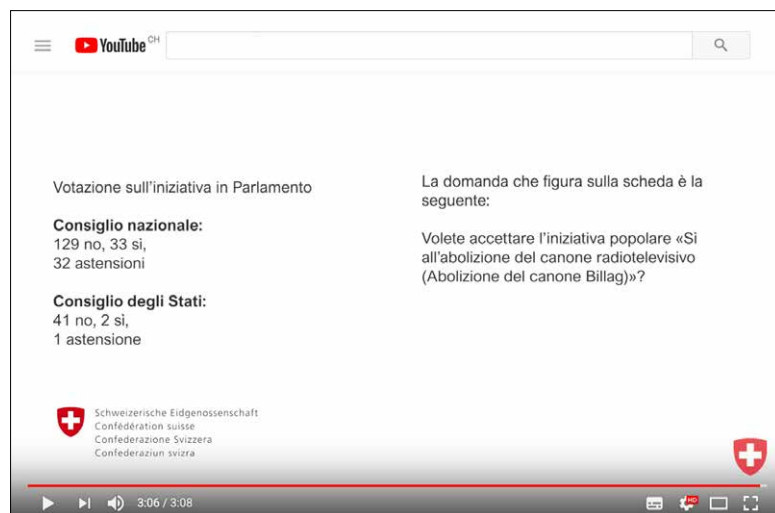




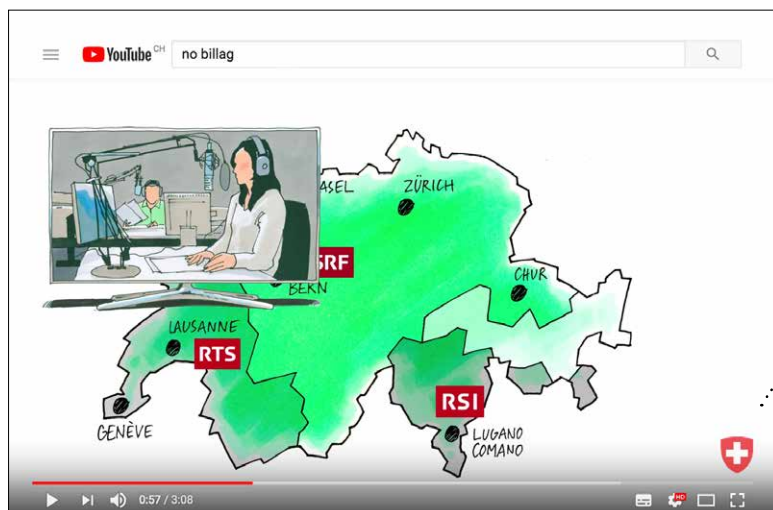
Logo della Confederazione

In caso di produzioni che devono essere di breve durata il logo della Confederazione a colori può apparire nell'ultima inquadratura.

Si rinuncia a una coda del video separata.



Video | Stemma della Confederazione



Stemma della Confederazione

Opzionale: nei video per YouTube lo stemma della Confederazione a colori può, quale caratteristica di identificazione visiva, apparire in basso a destra per tutta la durata.

Nello spazio nella parte inferiore dello schermo che contiene il nome e la funzione di una persona non è ammesso l'inserimento dello stemma della Confederazione.

I logo dei dipartimenti e degli uffici federali non sono ammessi.

Per quanto riguarda i video con il telefono cellulare che per ragioni di attualità sono prodotti e devono essere caricati rapidamente è possibile rinunciare allo stemma rispettivamente al logo della Confederazione.

Cancelleria federale
Corporate Design dell'Amministrazione federale

Indirizzo Gurtengasse 5
3003 Berna

Web www.cdbund.admin.ch